

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2008-2009

16 JANUARI 2009

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de strijd tussen Israël en Hamas
in de Gazastrook**

(Stuk nr. A-537/1 – 2008/2009)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de strijd tussen Israël en Hamas
in de Gazastrook**

(Stuk nr. A-539/1 – 2008/2009)

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor de Financiën, Begroting,
Openbaar ambt,
Externe betrekkingen en
Algemene zaken

door de heren Joël RIGUELLE (F) en
Mustapha EL KAROUNI (F)

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2008-2009

16 JANVIER 2009

PROPOSITION DE RÉOLUTION

**relative à la guerre entre Israël et le Hamas
dans la bande de Gaza**

(Doc. n° A-537/1 – 2008/2009)

PROPOSITION DE RÉOLUTION

**relative à la guerre entre Israël et le Hamas
dans la bande de Gaza**

(Doc. n° A-539/1 – 2008/2009)

RAPPORT

fait au nom de la commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par MM. Joël RIGUELLE (F) et
Mustapha EL KAROUNI (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Christos Doulkeridis, Walter Vandenbossche, mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervangers : mevr. Viviane Teitelbaum, de heren Hamza Fassi-Fihri, Josy Dubié, Yaron Pesztat, Johan Demol.

Andere leden : mevr. Adelheid Byttebier, de heren René Coppens, Mohamed Daïf, mevr. Amina Derbaki Sbaï, de heer Alain Destexhe, mevr. Michèle Hasquin-Nahum, mevr. Véronique Jamoulle, mevr. Marion Lemesre, mevr. Fatima Moussaoui, mevr. Françoise Schepmans, de heer Jean-Luc Vanraes.

Zie :

Stukken van het Parlement :

A-537/1 – 2008/2009 : Voorstel van resolutie.

A-539/1 – 2008/2009 : Voorstel van resolutie.

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, Anne Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Rudi Vervoort, Mustapha El Karouni, Didier Gosuin, Denis Grimberghs, Joël Riguelle, Christos Doulkeridis, Walter Vandenbossche, Mme Marie-Paule Quix.

Membres suppléants : Mme Viviane Teitelbaum, MM. Hamza Fassi-Fihri, Josy Dubié, Yaron Pesztat, Johan Demol.

Autres membres : Mme Adelheid Byttebier, MM. René Coppens, Mohamed Daïf, Mme Amina Derbaki Sbaï, M. Alain Destexhe, Mmes Michèle Hasquin-Nahum, Véronique Jamoulle, Marion Lemesre, Fatima Moussaoui, Françoise Schepmans, M. Jean-Luc Vanraes.

Voir :

Documents du Parlement :

A-537/1 – 2008/2009 : Proposition de résolution.

A-539/1 – 2008/2009 : Proposition de résolution.

I. Uiteenzettingen van de indieners

De heer Rudi Vervoort legt uit dat de fracties van de meerderheid hebben getracht een zo objectief mogelijke tekst op te stellen. Hij wijst erop dat men zich vooral het lot van de burgerbevolking in de Gazastrook moet aantrekken. Hij stelt vast dat het mogelijk is dat de partijen van de meerderheid en die van de oppositie verschillende klemtonen leggen. Hij vreest dat het Brussels Parlement een onduidelijke boodschap geeft als het twee teksten aanneemt. Hij wijst op de urgentie om een tekst aan te nemen.

De spreker is zich volkomen bewust van de interne problemen die binnen de MR-fractie kunnen bestaan, maar diezelfde problemen kunnen zich ook binnen de PS voordoen.

Hij legt de nadruk op het gevaar dat het conflict in Brussel geïmporteerd en gecommunautariseerd wordt. Hij vindt dat een zeer belangrijk punt. De politici mogen niet ongevoelig blijven voor het standpunt van de bevolking, die in de straten heeft betoogd. Anderzijds is het ook belangrijk dat de bevolking begrijpt dat de politici zich bewust zijn geworden van het probleem.

Mevrouw Françoise Schepmans herinnert eraan dat er twee voorstellen van resolutie zijn ingediend.

Het voorstel van de MR- en de VLD-fractie is gebaseerd op een tekst die door de Kamer van Volksvertegenwoordigers is aangenomen en bevat doelstellingen die aansluiten bij die van het voorstel van de meerderheidsfracties. Het onderwerp is te belangrijk voor politiek gekissebis. Mevrouw Françoise Schepmans benadrukt het belang om de diplomatieke weg te blijven volgen. In die zin is de volksvertegenwoordigster van oordeel dat men de oproep van de VN moet steunen en dat het Belgisch standpunt op dit ogenblik een vooruitstrevend standpunt is. Mevrouw Schepmans vraagt om de tekst van de MR-fractie aan te nemen en wenst dat die tekst medeondertekend wordt door de meerderheid. De tekst van de MR-fractie goedkeuren zou het middel zijn om niet af te wijken van het standpunt van de federale overheid.

De heer Jean-Luc Vanraes onderstreept dat eenieder gelijkgesteld is over het drama dat zich momenteel afspeelt in Gaza.

Op federaal vlak ging veel juridisch voorbereidend werk de uiteindelijke redactie van hun resolutie vooraf. Inzake internationaal oorlogsrecht is elk woord van belang.

Net zoals de heer Vervoort onderstreept de heer Vanraes het belang om de conflicten niet te importeren in Brussel waar immers 162 verschillende nationaliteiten samenleven en vele mensen die oorlogstoestanden ontvluchten.

Mevrouw Marie-Paule Quix wil niet nogmaals herhalen hoe dramatisch en onmenselijk de toestand is in Gaza en

I. Exposés des auteurs

M. Rudi Vervoort explique que les groupes de la majorité ont essayé de formuler un texte le plus objectif possible. Il rappelle le souci majeur qu'il faut avoir des populations civiles à Gaza et constate qu'une différence d'accents peut exister entre les partis de la majorité et de l'opposition. Il redoute que par l'adoption de deux textes ne soit donné un message brouillé. Il rappelle l'urgence qu'il y a à voter un texte.

S'il est pleinement conscient des difficultés internes qui peuvent exister au sein du groupe MR, il rappelle que ces mêmes difficultés existent au sein du PS.

Il insiste sur le danger d'importer et de communautariser le conflit à Bruxelles. Ce point est particulièrement important à ses yeux. Le politique ne peut pas être insensible à la mobilisation de la population qui s'est exprimée dans la rue et en retour, il est important que la population comprenne que le politique a pris conscience du problème.

Mme Françoise Schepmans rappelle que deux propositions de résolution ont été déposées.

La proposition du groupe MR et du groupe VLD se fonde sur un texte adopté par la Chambre des Représentants et contient des objectifs qui rejoignent ceux de la proposition déposée par les groupes de la majorité. Le sujet ne mérite pas de faire l'objet de querelles politiques. Mme Françoise Schepmans souligne que suivre la voie diplomatique est importante. Dans ce sens, la députée estime qu'il faut soutenir l'appel de l'ONU et que par ailleurs, la position belge est actuellement une position de pointe. Mme Schepmans demande de se rallier au texte du groupe MR et aurait aimé que ce texte ait été cosigné par la majorité. Suivre le texte du groupe MR eut été le moyen de ne pas se distinguer du fédéral.

M. Jean-Luc Vanraes souligne que tout le monde partage la même opinion sur le drame qui se déroule actuellement à Gaza.

Au fédéral, la rédaction finale de la résolution a été précédée d'un important travail préparatoire sur le plan juridique. En matière de droit de la guerre international, chaque mot a son importance.

À l'instar de M. Vervoort, M. Vanraes souligne l'importance de ne pas importer les conflits à Bruxelles où cohabitent en effet 162 nationalités différentes ainsi que de nombreuses personnes qui ont fui des situations de guerre.

Mme Marie-Paule Quix ne tient pas à rappeler une fois encore à quel point la situation à Gaza est dramatique et

onderstreept dat er momenteel veel andere oorlogsgebieden in de wereld zijn.

Ook al wordt beweerd dat Brussel niet bevoegd is voor internationale conflicten, heeft het Brussels Gewest de morele plicht een signaal te geven.

Alles moet gedaan worden om te vermijden dat het conflict naar Brussel wordt geïmporteerd.

Mevrouw Quix pleit voor het aannemen van één enkele resolutie en herhaalt dat ook zij aanvankelijk een tekst had neergelegd waarvan de inhoud zich inspireerde op deze van het Vlaams Parlement. Het is derhalve niet meer mogelijk zoals de MR-fractie het voorstelt om één enkele resolutie te hebben voor gans het land.

Document nr. A-539/1 is minder evenwichtig dan de tekst die uitgaat van de meerderheid. Een versnipperde stemming over twee teksten leidt tot opbod.

Tenslotte roept mevrouw Quix iedereen op om één enkele resolutie te stemmen. Zoniet maakt Brussel zich onherroepelijk belachelijk.

II. Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter stelt vast dat de tekst van de meerderheid uitgaat van zes fracties, terwijl de andere tekst maar van twee politieke fracties uitgaat en dat de tekst van de meerderheid overigens eerst ingediend is. Hij stelt voor om met die tekst te werken en vraagt het akkoord van de commissieleden.

De heer Didier Gosuin keurt die logica af en herinnert eraan dat een ruime consensus bereikt is over de federale tekst. Dat men dus niet zegt dat tekst 539/1 enkel uitgaat van de MR- en VLD-fracties van het Brussels Parlement. De federale Staat is eerst verantwoordelijk in dat verband. Het is gevaarlijk om uit de band te springen. Het Gewest moet zich schikken naar de federale overheid. Het zou schadelijk zijn mochten het noorden, het zuiden en Brussel elk een verschillende tekst aannemen.

De heer Rudi Vervoort heeft het er moeilijk mee dat de federale Staat het tempo bepaalt. Het is belangrijk te kunnen zeggen dat het conflict niet ingevoerd mag worden.

Hij herhaalt dat de twee teksten soortgelijk zijn. De tekst van de PS-fractie is ook het resultaat van een consensus. De tekst van de meerderheid is een poging om de verschillende partijen in het conflict niet voor het hoofd te stoten, maar sommige waarheden mogen gezegd worden.

De heer Denis Grimberghs wenst te discussiëren op basis van de tekst van de meerderheid. Hij betreurt dat er niet één enkele tekst is voor alle democratische fracties. De oppositie heeft geweigerd om zich aan te sluiten bij de tekst

inhumaine et souligne que de nombreuses autres régions dans le monde sont en guerre.

Bien qu'il ait déjà été dit que Bruxelles n'est pas compétente pour les conflits internationaux, il est du devoir moral de la Région de Bruxelles-Capitale de donner un signal.

Tout doit être mis en œuvre pour éviter l'importation du conflit à Bruxelles.

Mme Quix plaide pour l'adoption d'une seule résolution et rappelle qu'elle avait aussi déposé initialement un texte dont le contenu s'inspirait de la résolution adoptée par le Parlement flamand. Il n'est donc plus possible de n'avoir qu'une seule résolution pour l'ensemble du pays comme le propose le groupe MR.

Le document n° A-539/1 est moins équilibré que le texte qui émane de la majorité. Un vote dispersé sur deux textes entraîne une surenchère.

Enfin, Mme Quix appelle tout le monde à voter une seule et unique résolution. Dans le cas contraire, la Région tomberait inéluctablement dans le ridicule.

II. Ordre des travaux

Le président constate que le texte de la majorité émane de six groupes alors que l'autre texte émane de seulement deux groupes politiques et que par ailleurs le texte de la majorité bénéficie de l'antériorité. Il propose de travailler sur ce texte et demande l'accord des commissaires.

M. Didier Gosuin rejette cette logique et rappelle que le texte fédéral a recueilli un grand consensus. Il ne faut donc pas affirmer le texte n° A-539/1 émane uniquement des groupes MR et VLD du Parlement bruxellois. L'Etat fédéral est prioritairement responsable en la matière. Il est dangereux de marquer des spécificités. Le rôle de la Région est de rejoindre le fédéral. Il serait dommageable que le nord, le sud et Bruxelles adoptent différents textes.

M. Rudi Vervoort éprouve des problèmes à constater que l'Etat fédéral puisse donner le tempo. Il est important de pouvoir dire que le conflit ne doit pas être importé.

Il réitère que les deux textes sont assez similaires. Le texte du groupe PS est aussi le résultat d'un consensus. Le texte de la majorité a essayé de ménager les différentes parties dans le conflit, mais certaines vérités méritent d'être dites.

M. Denis Grimberghs souhaite pouvoir discuter sur la base du texte de la majorité. Il regrette qu'il n'y ait pas un seul texte pour tous les groupes démocratiques. En cours de route, l'opposition a refusé de s'associer au texte de la

van de meerderheid. De volksvertegenwoordiger verklaart dat het volgens hem niet onontbeerlijk lijkt dat alle parlementen dezelfde tekst aannemen.

De heer Yaron Pesztat vindt het belangrijk dat een enkele Brusselse tekst eensgezind goedgekeurd wordt. Het tegendeel zou belachelijk zijn. De rol van het Brussels Parlement is in dat verband tamelijk beperkt. De twee teksten zeggen ten gronde hetzelfde. Men moet een signaal geven aan de Brusselse bevolking die daar op wacht.

Het is belangrijk te wijzen op het gevaar van een bijzondere visie op het conflict, gelet op het profiel van de Brusselse bevolkingsgroepen.

Indien de MR-fractie als eerste haar tekst had ingediend, had die als basis kunnen dienen voor de besprekingen in de commissie. Dat is niet het geval. De tekst van de MR-fractie is later ingediend.

Stemming

Met 10 stemmen, bij 5 onthoudingen, beslist de commissie om de bespreking te voeren op basis van stuk A-537/1.

III. Samengevoegde algemene bespreking en bespreking van de consideransen en streepjes van het verzoekend gedeelte

Mevrouw Françoise Schepmans verantwoordt haar onthouding en verwerpt de argumenten van de meerderheid.

De heer Rudi Vervoort poneert dat de verklaringen van de voorzitter van het FDF in de pers, te weten dat de PS-fractie op eigen houtje wil handelen, hem dwars liggen.

De voorzitter leest de commissieleden de volledige tekst van het voorstel van resolutie voor. Hij vraagt de heer Demol om zijn amendement voor te stellen.

De heer Johan Demol stelt amendement nr. 1 voor.

De heer Didier Gosuin doet opmerken dat de MR-fractie geen amendement zal indienen in het kader van deze besprekingen omdat alles een procedurekwestie is en de zaak niet ten principale wordt besproken. Hij herhaalt dat men beter samen met de federale regering één en dezelfde tekst had goedgekeurd.

De heer Josy Dubié meent dat de MR-fractie het moeilijk heeft met het woord « buitensporige » in de tekst van het voorstel van resolutie in bespreking. Hij herhaalt dat mensen sterven in Gaza en brengt de woorden en de contacten met de heer Louis Michel in een artikel in de pers van dinsdag te berde. Hij citeert de woorden van de Euro-

majorité. Le député déclare qu'il ne lui semble pas indispensable que tous les parlements votent le même texte.

M. Yaron Pesztat estime important de voter unanimement un seul texte bruxellois. Le contraire serait ridicule. Le rôle du Parlement bruxellois est assez restreint en la matière. En substance les deux textes disent la même chose. Il faut se manifester auprès de la population bruxelloise qui l'attend.

Il est important de souligner le risque d'une déclinaison particulière du conflit, vu la sociologie bruxelloise.

Si le groupe MR avait déposé en premier son texte, il aurait pu servir de base aux discussions en commission. Ce n'est pas le cas. Le texte du groupe MR a été déposé ultérieurement.

Vote

Par 10 voix et 5 abstentions, la commission décide de discuter sur la base du document n° A-537/1.

III. Discussion générale conjointe et discussion des considérants et tirets du dispositif

Mme Françoise Schepmans justifie son abstention et rejette les arguments de la majorité.

M. Rudi Vervoort signale qu'il apprécie peu les déclarations faites par le président du FDF dans la presse qui affirme que le groupe PS veut faire cavalier seul.

Le président donne lecture aux commissaires du texte complet de la proposition de résolution. Il invite M. Demol à présenter son amendement.

M. Johan Demol présente l'amendement n° 1.

M. Didier Gosuin fait observer que le groupe MR ne déposera aucun amendement dans le cadre de ces discussions, parce que tout est une question de procédure et non de fond. Il réitère qu'il eut été préférable de voter un texte commun avec le fédéral.

M. Josy Dubié estime que le groupe MR a des problèmes à accepter le mot « disproportionné » que contient le texte de la proposition de résolution en discussion. Il rappelle que l'on meurt à Gaza et évoque les propos et contacts avec M. Louis Michel dans un article paru dans la presse de mardi. Il cite les propos du commissaire européen d'où

pees commissaris, waaruit blijkt dat Israël de bevolkingsgroepen niet beschermt en het internationaal humanitair recht met voeten treedt.

Hij betreurt alle doden en wijst erop dat er in 8 jaar tijd 15 Israëlische slachtoffers gevallen zijn terwijl er 1.000 Palestijnse slachtoffers zijn onder wie 350 kinderen. Gelet op die cijfers, kan het voorstel van resolutie van de fracties van de meerderheid te flauw lijken.

De heer Didier Gosuin laat de heer Dubié niet toe om zich uit te laten over de moeite die de MR-fractie zou hebben met de tekst die wordt behandeld en evenmin om lessen te geven. Er wordt in de MR-fractie een intern debat gevoerd. Hij dankt hem echter om het standpunt van de heer Louis Michel in herinnering te brengen. Voor een keer, spoot de heer Gosuin met het federale standpunt en is hij fier op wat goedgekeurd is.

Mevrouw Marie-Paule Quix vraagt zich af wat er gaat gebeuren in de plenaire vergadering en vreest dat hier een cynisch politiek spel zou worden gevoerd ten koste van een drama in Gaza. De procedurebezwaren zijn slechts een voorwendsel.

IV. Stemming over de consideransen en streepjes van het verzoekend gedeelte

Amendement nr. 1 van de heer Demol wordt verworpen met 14 stemmen tegen 1.

De heer Christos Doulkeridis vraagt of de MR-fractie zich bij de volgende stemmingen wil onthouden.

De heer Joël Riguelle wijst er voor de stemming op dat het belangrijk is dat de Brusselse bevolking het standpunt van het Brussels Parlement begrijpt en doet een oproep tot de MR-fractie om zich aan te sluiten bij de tekst van de meerderheid.

De consideransen en de streepjes van het dispositief van het voorstel van resolutie van de tekst A-537/1 worden aangenomen met 10 stemmen, bij 5 onthoudingen.

V. Stemming over het geheel van het voorstel van resolutie

Het voorstel van resolutie wordt in zijn geheel aangenomen met 10 stemmen, bij 5 onthoudingen.

Bijgevolg worden het amendement nr. 1 op het voorstel van resolutie nr. A-539/1 en het voorstel van resolutie nr. A-539/1 doelloos.

Mevrouw Françoise Schepmans betreurt dat haar tekst niet onder de loep is genomen. De doelstellingen worden

il ressort qu'Israël ne protège pas les populations et viole le droit humanitaire international.

Il regrette tous les morts et rappelle qu'en 8 ans, il y a eu 15 victimes israéliennes alors qu'il y a 1.000 victimes palestiniennes dont 350 enfants. Face à ces chiffres, la proposition de résolution des groupes de la majorité peut sembler trop tiède.

M. Didier Gosuin ne permet pas à M. Dubié de s'exprimer sur les problèmes qu'aurait le groupe MR par rapport au texte en discussion ni de donner des leçons. Il existe un débat interne au groupe MR. Il le remercie néanmoins de rappeler la position de M. Louis Michel. Pour une fois, M. Gosuin rejoint la position de l'État fédéral et est fier de ce qui a été voté.

Mme Marie-Paule Quix s'interroge sur ce qui se passera en séance plénière et craint ici un jeu politique cynique aux dépens du drame de Gaza. Les objections sur la procédure ne sont qu'un prétexte.

IV. Votes des considérants et tirets du dispositif

L'amendement n°1 de M. Demol est rejeté par 14 voix contre 1.

M. Christos Doulkeridis demande si le groupe MR compte s'abstenir lors des votes suivants.

M. Joël Riguelle rappelle avant le vote l'importance que la population bruxelloise comprenne la position du Parlement bruxellois et lance un appel au groupe MR pour se joindre au texte de la majorité.

Les considérants et les tirets du dispositif de la proposition de résolution du texte A-537/1 sont adoptés par 10 voix et 5 abstentions.

V. Vote sur l'ensemble de la proposition de résolution

La proposition de résolution dans son ensemble est adoptée par 10 voix et 5 abstentions.

En conséquence, l'amendement n° 1 à la proposition de résolution n° A-539/1 et la proposition de résolution n° A-539/1 sont devenus sans objet.

Mme Françoise Schepmans regrette que son texte n'ait pas été examiné. Les objectifs sont pourtant partagés. C'est

nochtans gedeeld. De MR-fractie heeft problemen met de gevolgde benaderingswijze. De bespreking zou het mogelijk gemaakt hebben een gemene deler te vinden.

– Vertrouwen wordt geschonken aan de mederapporteurs voor het opstellen van het verslag.

De Mederapporteurs,

Joël RIGUELLE
Mustapha EL KAROUNI

De Voorzitter,

Eric TOMAS

la démarche suivie qui pose problème au groupe MR. Cet examen aurait permis de trouver un dénominateur commun.

– Confiance est faite aux corapporteurs pour la rédaction du rapport.

Les Corapporteurs,

Joël RIGUELLE
Mustapha EL KAROUNI

Le Président,

Eric TOMAS

VI. Amendementen

Nr. 1 bij het stuk A-537/1 (van de heer Johan DEMOL)

Bij het overwegende gedeelte na « hekelt en veroordeelt krachtig de buitensporige reactie van het Israëlische leger in de Gazastrook » **volgende tekst toe te voegen :**

« *maar erkent het recht op zelfverdediging van de Israëlische Staat.* ».

VERANTWOORDING

Zal worden gegeven tijdens de vergadering.

Nr. 1 bij het stuk A-539/1 (van de heer Johan DEMOL)

Na punt P een punt Q in te voegen dat luidt als volgt :

« *Overwegende het recht op zelfverdediging van de Israëlische Staat.* ».

VERANTWOORDING

Zal worden gegeven tijdens de vergadering.

VI. Amendements

N° 1 au document A-537/1 (de M. Johan DEMOL)

Dans les considérants, compléter le texte suivant « dénonce et condamne avec force la riposte disproportionnée de l'armée israélienne sur la bande de Gaza » **par ce qui suit :**

« *mais reconnaît le droit à l'autodéfense de l'Etat d'Israël* ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

N° 1 au document A-539/1 (de M. Johan DEMOL)

Insérer après le point P un point Q libellé comme suit :

« *Considérant le droit à l'autodéfense de l'Etat d'Israël* ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.